

AquaPhone'2026

Párkány, 2026. június 6 (szombat)

Indíték

A múlt század ötvenes éveinek elején nem állt a híd Párkány és Esztergom között és tulajdonképpen semmilyen lehetőség sem volt a Duna másik oldalára szakadt rokonokkal és barátokkal való találkozásra, beszélgetésre. Ezért esténként – szélcsendes időben – lementek az emberek a Dunához és szót váltottak egymással. A folyó vize fél kilométeren keresztül vitte a szavakat, néha talán egy rejtjelezett hírt.

Az AquaPhone performance **huszadik** alkalommal szándékozik felidézni ezt a jelenséget, tisztelettel adózva azoknak a sorsoknak, amelyek titkait annak idején az emberek a Dunára bízta. Tanúsítani szeretné az emberek abbéli óhaját, hogy egymással érintkezhessenek, és azon leleményességét, amellyel nehéz körülmények között is képesek a határok és távolságok áthidalására.

A rendezvény koncepciója Hanneke Frühauf ötletéből fakadt és Alfred Zimmerlin svájci zeneszerző, valamint Klaus Merz, az első szöveg svájci szerzője közreműködésével jött létre. Az eredeti terv szerint egyszeri előadás lett volna a Szlovákiában, illetve Magyarországon működő svájci vállalkozói klubok közös találkozója alkalmából.

Az egyórás előadás közepén viharos szél támadt, amely rengeteg esőt is magával hozott. A nézők a híd alá vagy más fedél alá menekültek, a szereplők pedig tartották a sátrukat, és tovább mondták a szöveget, tovább játszották a zenét. A cselló utolsó hangjával, amely elindult a túloldalra, az esztergomi bazilika mögött megjelent egy kettős szivárvány, amely egészen a párkányi hídig nyúlt. A résztvevők ezt a jelenséget egyhangúlag annak jeleként értelmezték, hogy az előadást meg kell ismételni. Így lett hagyománnyá a minden év első júniusi szombatján előadott AquaPhone. Az első tizenhét évben mindig ugyanazok voltak a közreműködők, a szöveget pedig felváltva német, magyar és szlovák nyelvű szerzők írták.

2024 óta változások történtek a közreműködők körében. Hanneke Frühauf kívánságára fiatalabb helyi szövegmondók és zenészek szerepelnek, akik nagy lelkesedéssel vesznek részt a munkában. Idén az egész csapat megújult, a hangosítást is egy helyi fiatal hangmérnök hozza létre.

Az idej, huszadik szöveggel az egykori helyzetet szeretnénk imitálni, amikor is egy párkányi lakos egy esztergomi személlyel kommunikál a víz felett. Forgács Péter, párkányi és Schmöltz Margit, esztergomi írók örömmel vállalták a szövegírási feladatát.

A délutáni program keretében a környék fiataljai mutatják be zenei tehetségüket, illetve szakmai sikereiket.

A „Folyó – Egy másfajta antológia” című könyv szlovák kiadása és szövegrészleteinek felolvasása teremt alkalmat a Duna-menti országok irodalmának bemutatására.

A Mária Valéria hidat immár huszonkét éve őrizzük. A Hidőrség első húsz évét bemutató könyv írásban és képekben foglalja össze ezt az időszakot, és szintén a huszadik AquaPhone alkalmával kerül bemutatásra a nyilvánosság előtt.

Ezúttal kivételesen két előadást mutatunk be a Dunán. Az eredeti szövegmondó csapat az első tizenhét év szövegeiből összeállított párbeszéddel búcsúzik. Utánuk az új AquaPhone csapat veszi át a stafétát. Dékány Lošonská Nikolett és Csémy Balázs tolmácsolják a háromnyelvű szöveget. Pásztor Ádám kísérezzenjét Iván András (cselló és brácsa) és Iván Zoltán (klarinét és tárogató) adják elő. Gergely Csaba felelős a hangosításért.



Az előadás után együtt ünnepeljük a kerek évfordulót és tovább építjük a virtuális hidakat. A jó hangulatról a Pósfá zenekar gondoskodik. Örülünk, hogy velünk ünnepeltek.

A rendezvény szervezői: Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Párkány város önkormányzata, Városi művelődési központ - Párkány
Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola, Párkány
Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola, Muzsla
Frühauf István és Vera Alap, Baden, Svájc

Az esemény fővédnöke:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia

AquaPhone'2026

Párkány, 2026. június 6 (szombat)

Közreműködnek:

Mitták Gábor	A Párkányi Gimnáziumot kitűnő eredményekkel végezte. A budapesti, angol nyelvű International Business School diákja, közgazdaságtant és menedzsmentet tanul.
Krč Viktor	Marketing szakon szerzett mesterdiplomát a budapesti Corvinus Egyetemen, és cserediákként marketing menedzsmentet és reklámot tanult a Johnson & Wales Egyetemen (Providence, Rhode Island, USA).
Király Edit	Irodalomtudós, műfordító. A Bécsi Egyetemen doktorált, az ELTE-n habilitált és tanít.
Deák Renáta	Magyar irodalmat fordít szlovák nyelvre. A Mona Sentimental Egyesület alapítója, amely a szlovák irodalom külföldi népszerűsítésével foglalkozik. Abacus+ kiadó társalapítója. Budapesten él.
Gabriela Magová	Magyar prózát és költészetet fordít szlovák nyelvre. Szlovák és angol nyelvet tanult a pozsonyi Komenský Egyetemen.
Eva	Újságíró és magyar–szlovák fordító. Szlovák nyelvet, irodalmat és esztétikát tanult a pozsonyi Komenský Egyetemen.
Andrejčáková	Pozsonyban él.
Lucia Molnár Satinská	Irodalomtudós, fordító, a Szlovák Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézetének munkatársa. A prágai Károly Egyetem Bölcsészkarán végzett.
Lenka Nagyová	Fordító. Magyar és angol nyelvből szlovák nyelvre, valamint szlovák és cseh nyelvből magyar nyelvre fordít szépirodalmat. Emellett kulturális tolmásként is dolgozik.
Kemény István	Író és költő. Számos díj mellett 1991-ben elnyerte a József Attila-díjat, 2010-ben a Márai Sándor-díjat, 2023-ban pedig a Baumgarten-díjat.
Michal Hvorecký	Író. Esztétikát tanult. Novellákat, regényeket és blogokat ír. Könyvei hat nyelven jelentek meg. Német nyelvű prózát és színdarabokat fordít. Pozsonyban él.
Erdős Virág	Költő, író, drámaíró. Fotózással és zeneszerzéssel is foglalkozik. Budapesten él.
Karádi Éva	Filozófus, fordító. Filozófiát és irodalmat tanult a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetemen. 1995 óta a Lettre Internationale európai kulturális folyóirat magyar nyelvű kiadásának szerkesztője. Karádi Éva számos európai és V4-projekt szervezője. Budapesten él.
Juhász Rókkó	Író, költő, előadóművész, performer, kulturális és művészeti szervező. Az Abacus+ kiadó társalapítója.
Vályi-Horváth Erika	Irodalomterapeuta, művészeti coach. Szlovák és német kortárs irodalmat fordít magyar nyelvre., Újságíró és az Abacus+ kiadó társalapítója.
Albert Marenčín	1993-ban megalapította a Marenčín PT családi kiadót Pozsonyban. A pozsonyi Komenský Egyetem Matematikai és Fizikai Karán tanult.
Forgács Péter	Matematika- és fizikatanár, élvonalbeli levelező sakkozó, keresztrejtvény-szerző. 2013-ban elvégezte a Magyar Írószövetség szépirodalmi mesterkursusát. Párkányban él.
Schmöltz Margit	Az esztergomi Helischer József Városi Könyvtár igazgatója. Regényeket, novellákat és elbeszéléseket ír.
Mészáros Tünde	Szlovák és cseh irodalmi művek fordítója magyar nyelvre. A prágai Károly Egyetemen végzett bölcsész tudományi tanulmányokat. Budapesten él.
Uzsák Éva	A Párkányi Gimnázium német és magyar nyelvtanára. Tizenhét évet át volt az AquaPhone egyik szövegmondója.
Finta Viki	Író, dramaturg. Jelenleg a komáromi Jókai Színház dramaturgja.
Elvira Haugová	Németből, angolból és magyarból fordít szlovákra főleg szépirodalmat, de szakirodalmat is több kiadó, irodalmi folyóirat és a rádió számára. Pozsonyban él.
Pásztor Ádám	Klasszikus gitárművész. Tanulmányait a pozsonyi Zeneművészeti Főiskolán és az olaszországi Antonio Buzzolla Konzervatóriumában végezte, olyan mesterek irányítása alatt, mint Martin Krajčo és Alberto Mesirca. Szabadidejében zeneszerzéssel foglalkozik.
Iván Zoltán	A gellei Pósfá zenekar alapítója. Zenei tanulmányait zongorán kezdte, harmonikán és klarinéton folytatta. Számos további hangszeren is játszik, tárogatón, furulyán, brácsán és szaxofonon.
Iván András	A gellei Pósfá zenekar alapítója. Zenei tanulmányait a Somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskolán kezdte gitáron. 2019-ben a pozsonyi Zeneművészeti Főiskolán nagybőgőművész diplomát szerzett. Brácsán is játszik.
Lošonská Dékány Nikolett	Színművész. A pozsonyi Színművészeti Főiskolán végzett. Otthon érzi magát táncban, énekben, szinkronizálásban, musicalban, versmondásban. A nyitrai Andrej Bagar Színház társulatának tagja.
Csémy Balázs	A budapesti Színház- és Filmművészeti Főiskola után mesterképzésen vett részt a londoni Royal Academy of Dramatic Arts színiskolán és filmszínész workshopon a stuttgarti Filmakadémián. Budapesten és Berlinben él.

A rendezvény szervezői:

Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Párkány város önkormányzata, Városi művelődési központ - Párkány
Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola, Párkány
Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola, Muzsla
Frühauf István és Vera Alap, Baden, Svájc



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia

Az esemény fővédnöke:

AquaPhone'2026

Párkány, 2026. június 6 (szombat)

Program

<p>Hídórház Vámház köz 2</p> <p><i>Kedvezőtlen időjárás esetén a rendezvények a Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskolában valósulnak meg.</i></p>	13:15 – 17:30	Irodalmi délután a Hídőr-házban
	13:15 – 13:30	Zenei nyitány A Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola diákjai
	13:30 – 13:45	Üdvözlés, a rendezvény megnyitója <i>Himmler György, Eugen Szabó, Karol Frühauf</i>
	13:45 – 14:00	Határmenti ifjúsági nagykövet (magyarul) <i>Mitták Gábor</i> bemutatja projektjét és záróreportját
	14:00 – 14:15	Párkányból a nagyvilágba (magyarul) <i>Krč Viktor</i> beszámol a Cannes Young Lions versenyen való részvételéről és a Davosi World Economic Forumon elhangzott előadásáról
	14:15 – 15:30	Könyvbemutató beszélgetéssel és felolvasással (magyarul, szlovákul) Könyv: Rieka. Dunajská antológia inak A folyó. Egy másfajta Duna-antológia Fluss. Eine Donau-Anthologie anderer Art Szerkesztették: <i>Király Edit</i> és <i>Olivia Spiridon</i> Szlovák kiadás: <i>Deák Renáta</i> Beszélgetnek: <i>Deák Renáta, Gabriela Magová, Eva Andrejčáková, Lucia Molnár Satinská</i> Moderál: <i>Király Edit</i> Fordítás: <i>Lenka Nagyová</i> Felolvasások: <i>Kemény István</i> – A Duna szindróma (magyarul) <i>Michal Hvorecký</i> : A folyó könyvből (szlovákul) <i>Erdős Virág</i> : Duna (magyarul) Dunaj (szlovákul) – <i>Deák Renáta</i> Szervezte: <i>Karádi Éva</i>
	15:30 – 15:45	Rövid szünet frissítőkkal
	15:45 – 16:00	Zenei közjáték A Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola diákjai
	16:00 – 16:15	Az Abacus+ könyvkiadói programjának bemutatása (magyarul) <i>Vályi-Horváth Erika, Deák Renáta</i> és <i>Juhász Rókkó</i> , a kiadó alapítói
16:15 – 16:30	Bemutatkozik Mo Langmuir , a 68. hídőr (angolul, szlovákul) Beszélgetőpartner: <i>Karol Frühauf</i>	

A rendezvény szervezői: Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Párkány város önkormányzata, Városi művelődési központ - Párkány
Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola, Párkány
Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola, Muzsla
Frühauf István és Vera Alap, Baden, Svájc



Az esemény fővédnöke:

AquaPhone'2026

Párkány, 2026. június 6 (szombat)

Program (folytatás)

Hídórház Vámház köz 2 <i>Kedvezőtlen időjárás esetén a rendezvények a Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskolában valósulnak meg.</i>	16:30 – 16:45	Könyvkeresztelő (szlovákul): The Bridge Guard Residence / Dom Strážcu mosta / A Hídórház alkotóhely Štúrovo – Párkány 2004 – 2024 Szerkesztette: <i>Karol Frühauf</i> Kiadó: <i>Albert Marenčin</i> Hozzászólások: Eugen Szabó, Dominika Blaháková, Hanneke Frühauf, Himmler Zsófia és György, Prokopp Mária, Szabó Mária
	16:45 – 17:05	Húsz év AquaPhone (németül, szlovákul) Az ötletgazda <i>Hanneke Frühauf</i> visszatekintése
	17:05 – 17:30	Beszélgetés a huszadik AquaPhone irodalmi szövegének szerzőivel (magyarul) <i>Mészáros Tünde</i> beszélget a párkányi <i>Forgács Péterrel</i> és az esztergomi <i>Schmöltz Margittal</i>
	17:30 – 17:55	Üdítők, társalgás. Séta a Duna-parti sétányra, „a komphoz”
Párkány: Duna-parti sétány végén (a „kompnál”) Esztergom: Erzsébet-park <i>Bármilyen időjárás viszonyok mellett!</i>	18:00 – 18:20	Búcsúzásnak: Válogatás az első tizenhét AquaPhone szövegéből Szöveg: <i>Klaus Merz (2006) ... Mária Ferenčuhová (2023)</i> Szövegmondók: <i>Uzsák Éva (Esztergom)</i> és <i>Karol Frühauf (Párkány)</i> Hang: <i>Gergely Csaba</i>
	18:30 – 19:30	AquaPhone Performance: Tájékp és fonákja Szöveg: <i>Schmöltz Margit</i> és <i>Forgács Péter</i> Dramaturg: <i>Finta Viki</i> Fordítás: <i>Elvira Haugová (szlovákra)</i> és <i>Karol Frühauf (németre)</i> Szövegmondók: <i>Lošonská Dékány Nikolett (Esztergom)</i> és <i>Csémy Balázs (Párkány)</i> Zene: <i>Iván Zoltán ((klarinét és tárogató))</i> és <i>Iván András (cselló és brácsa)</i> Zeneszerző: <i>Pásztor Ádám</i> Hang: <i>Gergely Csaba</i> Szervezés: <i>Himmler György</i>
Hotel Eliot Sobieskeho 365	19:30 – 22:00	Együttlét, eszmecsere, ismerkedés, virtuális hidak építése <i>A Pósfá Zenekar</i> muzsikál

Párkány, 2026. június 5 (péntek), 12:00 – 14:00: Workshop

Párkányi Gimnázium	12:00 – 14:00	«Creative Writing» Workshop minden korosztálynak (szlovákul és magyarul) Vezeti: <i>Mila Haugová</i> Szervezés: <i>Uzsák Éva</i>
--------------------	---------------	---

A rendezvény szervezői: Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Párkány város önkormányzata, Városi művelődési központ - Párkány
Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola, Párkány
Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola, Muzsla
Frühauf István és Vera Alap, Baden, Svájc



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia

Az esemény fővédnöke: